

OUTSTANDING RESEARCH PERFORMANCE

The Research Grants Council (RGC) recently completed its assessment of another batch of research projects conducted by local tertiary institutions and financed by the Council's earmarked grants. Of the five projects rated 'excellent', three were CUHK projects (see table below). This brings the cumulative total of the University's 'excellent' projects to 15 — almost half of the territory-wide cumulative total of 32 since the introduction of the assessment exercise in 1993 — thus making it the institution with the most number of research projects so rated by the RGC.

Project rated 'excellent' (year of grant)	CUHK Investigator(s)
Molecular Mechanisms in the Transduction Process in Mammalian Merkel Cell Mechanoreceptors in the Skin (1992)	Prof. Klaus Baumann*
Development of an Intelligent Spatial Decision Support System (1991)	Prof. Y. Leung Prof. K.S. Leung
Effect of Hyperthermia on Tumour Cells (1991)	Prof. C.Y. Lee Prof. K.P. Fung

* No longer a CUHK employee

Also, according to results released recently by the RGC, the University has been allocated 221 research postgraduate student places in 1996-97. These constitute almost a quarter of the total number allocated for the year and the highest number among local tertiary institutions. The allocation is performance-based.

RGC Allocation of Research Postgraduate Student Places		
Institution	No. of Places	Funding (HK\$ million)
CUHK	221	79.7
HKU	200	73.3
HKUST	183	67.8
CityU	117	41.6
PolyU	114	42.6
BaptistU	60	20.1

DISTINGUISHED PROFESSOR OF ACCOUNTING OUTLINES EVOLUTION OF AUDITING

Prof. Barry E. Cushing, the David Eccles Professor of Accounting from the University of Utah, visited the University's School of Accountancy from 17th February to 16th March under the BA Faculty Distinguished Visiting Professorship Scheme.

A world renowned scholar in accounting and auditing, Prof. Cushing's research interests include the economics of accounting information, accounting and financial reporting policy, and auditing. He has held leading posts at the American Accounting Association and was awarded the Notable Contribution to

the Information Systems/Management Advisory Services Literature Award by the association in 1995. He is currently the president-elect of its Auditing Section.

During his visit to CUHK, Prof. Cushing conducted a series of seminars and delivered a public lecture on 'The Development of Auditing: A Historical Perspective and Future Directions'. The lecture reviewed the five-stage evolution of auditing in the last century: the stewardship audit, the balance sheet audit, the business audit, risk analysis auditing, and the expansion of auditing activity to include assurance services.

Medical Research

The following two research projects launched by University staff have recently attracted financial support by external sponsors:

- Project title:** Health Benefits of Programmed Physical Exercise on the Prevention of Bone Loss in Postmenopausal Women
Sponsor: Health Services Research Fund
Amount awarded: HK\$844,000
Principal researchers: Prof. Chan Kai-ming, Dr. Qin Ling, Prof. Edith Lau Ming-chu, Prof. Jean Woo, Prof. Lee Shiu-hung
- Project title:** Cost-effective Approaches to Gastro-intestinal and Antihypertensive Drug Prescribing: An Economic Impact Study of Intervention Mechanisms in the Inpatient and Outpatient Setting
Sponsor: Health Care and Promotion Fund
Amount awarded: HK\$524,000
Principal researchers: Prof. Sophie Chang, Prof. Lee Shing-cheung, Prof. Juliana Chan Chung-ngor, Prof. Julian A. J. H. Critchley

Expert in English Visits United College

Prof. Gillian Brown, Professor of English as an International Language and director of the Research Centre for English and Applied Linguistics, University of Cambridge, visited United College from 15th to 28th March 1997 as Distinguished Visiting Scholar 1996-97.



During her visit, Prof. Brown delivered three public lectures: 'English as an International Language: What Does It Mean?', 'Developments in Listening Comprehension in the Last 30 Years', and 'Interpretation and Context'.

Prof. Brown is a world renowned scholar in the areas of spoken English, discourse analysis, and applied linguistics, and is Cambridge's first appointed Professor of English as an International Language. She has been invited as plenary speaker at major international conferences, as distinguished visiting scholar to eminent universities in some 18 countries, and as guest editor for prominent international journals.

Summer Internship Programme Gives BBA Students a Taste of the Real Business World

The Elite Development Programme will be organized again this summer by the BA Faculty's Committee on Undergraduate Studies in Business. The programme encourages second-year students of the faculty to gain first-hand experience of the real business world through placements in marketing and research positions at companies. Training will last three months in the summer and each student will be paid HK\$5,000 a month. During the period they can seek advice from mentors assigned by their respective companies as well as their own supervisors in the Faculty of Business Administration.

When the programme was first launched last summer, placements were found for 11 students at nine organizations, including the Airport Authority, Arthur Andersen and Co., the Bank of China, Mass Transit Railway Corporation, and Goldman Sachs (Asia).

This year the internship programme has attracted a range of interested companies and organizations including AT&T and the Social Welfare Department, and is expected to benefit a larger number of students.

Improving University Teaching— What Works? What Doesn't?

Prof. Alenoush Saroyan from McGill University spent a week in CUHK in late February giving talks and conducting workshops on university teaching, the way it is valued and rewarded, and its evaluation for summative and formative purposes.

Associate professor in the Department of Educational and Counselling Psychology and at the Centre for University Teaching and Learning at McGill, Prof. Saroyan was invited by the University's Teaching Development Unit to share her experience with CUHK faculty members in a series of five workshops entitled 'Improving University Teaching: What Works? What Doesn't?'. There were 78 participants in all.

According to Prof. Saroyan, university teaching is a complex, cognitive activity. Competence in teaching at this level requires not only considerable expertise in a subject area but well-developed general and subject-specific pedagogical skills. While subject expertise is gained through years of graduate studies and research, the development of pedagogical expertise is mostly left to chance. There is ample evidence everywhere in the

world that experience does not bring about pedagogical expertise. Intentional practice and reflection coupled with well-honed problem-solving and decision-making skills and a solid grasp of the principles of course design and teaching do. The lengthy process of acquiring these skills essential to good teaching can be greatly enhanced in an atmosphere of support both at the macro (i.e., institutional) and micro (e.g., Teaching Development Unit) levels.

She noted that The Chinese University now requires that courses be evaluated by students, and that there is growing interest in exploring the potential value as well as implications of adopting other mechanisms such as teaching portfolios and peer evaluation for evaluating teaching. In any future decision concerning the evaluation of teaching, she said, it would serve the University well to consider, among other things, two important issues: one



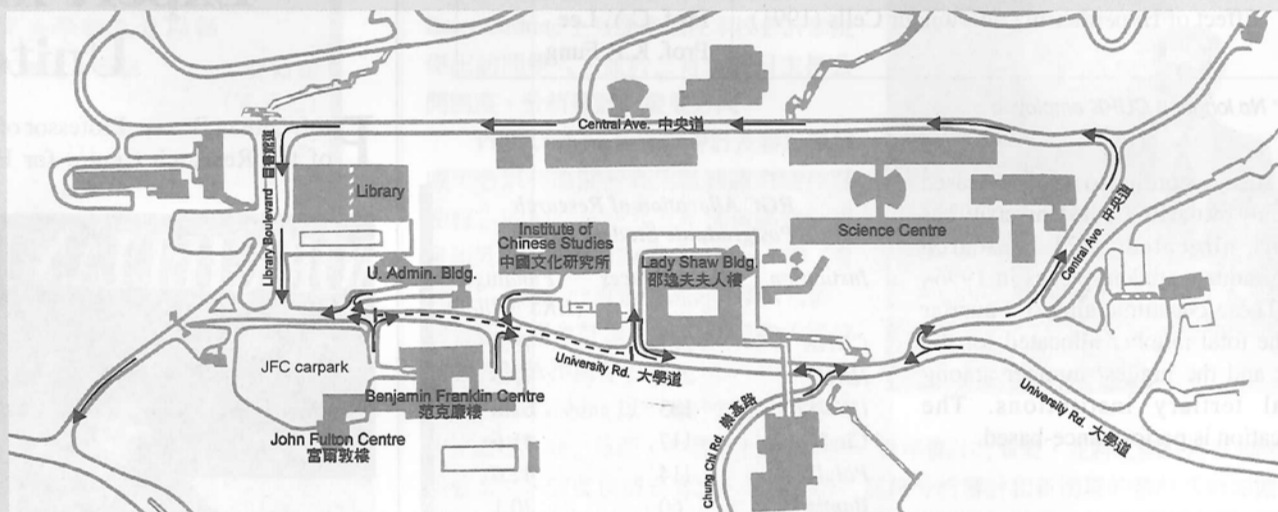
pertaining to the purpose of the evaluation, and the other to the consequence of it, particularly the specific ways in which the evaluation will enhance the quality of teaching and student learning.

To improve traffic flow and enhance road safety on Central campus, the Committee on Security has devised a one-way traffic system for a section on University Road to be implemented on a trial basis for two months from 14th April.

Salient features of the new arrangement include:

- East-bound traffic only between John Fulton carpark junction and Lady Shaw carpark junction.
- Vehicles leaving the carparks of the Institute of Chinese Studies, the Benjamin Franklin Centre, and the Lady Shaw Building can only turn east. They need to follow the loop along Central Avenue and the Library Boulevard if they want to exit the campus via the main gate.
- Vehicles driving up from the Chung Chi campus along University Road or Chung Chi Road can reach only as far as the Lady Shaw Building if they head west.

New Traffic Arrangements Along University Road



Service to the Community and International Organizations

- Prof. Daniel T. L. Shek, professor in the department of social work, has been re-appointed by HE the Governor as a member of the Action Committee Against Narcotics and chairman of its Sub-Committee on Research for two years from 1st January 1997. Prof. Shek has also been appointed by HE the Governor as a member of the Midwives Board of Hong Kong for three years from 17th February 1997.
- Mrs. Clara Lee, director of student affairs, has been re-appointed by the Secretary for Education and Manpower to serve on the Joint Committee on Student Finance for two years from 1st May 1997.
- Prof. Thomas Y. K. Chan, associate professor in the department of clinical pharmacology, has been appointed as a member of the Education and Accreditation Committee of the Medical Council for three years from 30th January 1997.
- Dr. Tso Wung-wai, senior lecturer in the department of biochemistry, has been appointed honorary adviser to the Hong Kong Science Museum and the Hong Kong Space Museum from 21st February 1997 to 14th January 1998.
- Prof. Victor Chan, professor in the department of music, has been appointed composer-in-residence to the Hong Kong Philharmonic Orchestra from 1st January 1997 to 31st December 1998.
- Mr. Hardy Tsoi, manager of Sir Run Run Shaw Hall, has been invited to serve as a member of the External Advisory Panel, School of Technical Arts (Theatre), The Hong Kong Academy for Performing Arts.
- Prof. Arthur K. C. Li, vice-chancellor of the University, has been invited to join the editorial board of the *International Journal of Surgical Investigation* from March 1997.

New Publication

Education Journal, Vol. 24 No.1, Summer 1996

Edited by Tsang Wing-kwong

The *Education Journal* is published twice a year by the Hong Kong Institute of Educational Research and The Chinese University Press. It is a collection of articles on empirical and theoretical studies, research reports, commentaries, and book reviews that attempt a systematic analysis or synthesis of educational processes and systems. Comprising different viewpoints and approaches, it promotes the exchange of ideas and rational discourse between practising educators and educational researchers in Hong Kong and abroad.

The current issue covers topics such as curriculum and language developments, challenges to vocational education in China's rural towns, and a review of computer use in special education.

ISSN 1025-1936, paperback, HK\$50.

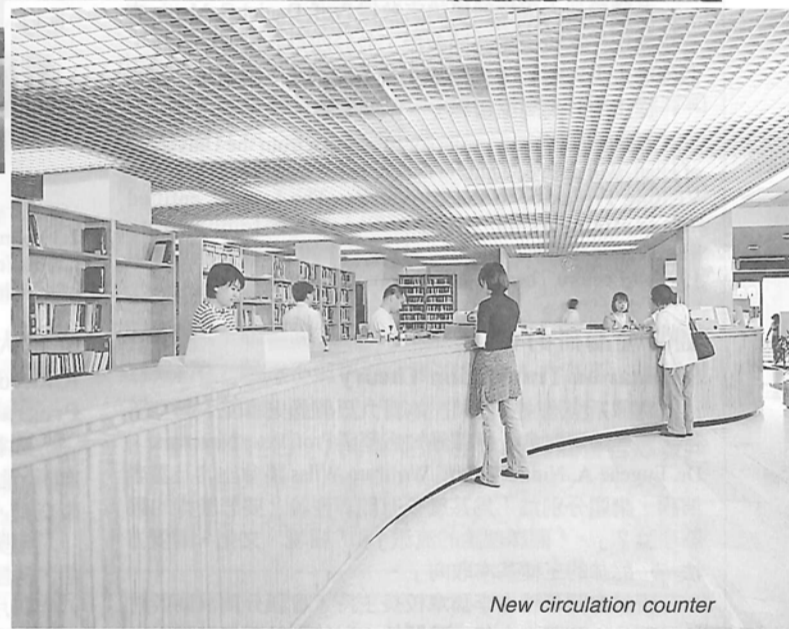


(Information in this section is provided by the Information and Public Relations Office. Contributions should be sent direct to that office for registration and verification before publication.)



*The University Librarian
is Anxious that You Know
What's Going On
Inside the Library*

Anyone who has been trying to steal books from the University Library must have noticed that the process has become so much of an ordeal in recent years—with locked windows and an alarm system—that it is not worth the trouble. Anyone who has been deliberately hiding books or the cards in the card catalogue now finds the little game rendered futile by improved stack management and the online catalogue. Anyone who has been conning their way into the libraries with an invalid library card will be caught beginning next semester by a scanner that reads the barcode on library cards.



New circulation counter

Although 'New Developments in the University Library System as Seen through the Eyes of an Academic Low-Life' can be a potentially stimulating piece, it falls short of capturing all the wonderful and exciting changes that have actually taken place in the library. For example, the acquisition and cataloguing of books and other materials is now three to four times faster than, say, four years ago. Whereas it took six months to a year for a book to make its way to a shelf, it now takes about three months on the average, and sometimes only a month. Instead of requesting the use of a key-counter to make photocopies in the library, teaching staff can use their own stored-value cards. Departments can obtain the cards for their staff from the library and pay direct to the Accounts Office.

And of course no overview of the library's developments is complete without mentioning computerization. All modules on the IBM mainframe Dobis/E system have been migrated to the user-friendly INNOPAC library system, resulting in greater efficiency and improved services. There are currently over 350 terminals in the different libraries on campus and users can search the on-line catalogue in Chinese, English, Japanese, French, and Italian. The card catalogues, to which no addition has been made in the last seven to eight years, will be completely replaced by the end of 1997 when all the records of books written in Chinese will have been included on the library database. Staff-saving e-mail is now used to handle communication between the library and its users, such as reference enquiries, requests for books, circulation notices, overdue notices, suggestions and complaints. Accessible through all the library's computer terminals are full-text databases as well as

citations and ULS holdings. Users can search multiple databases simultaneously and there are FirstSearch databases to supplement the library collection.

There are also changes in the main library's physical layout, including a revamped circulation counter, two new user-education rooms for regular library skills seminars, compact shelves on the lower ground floor for bound journals, as well as a renovated and expanded audio-visual department.

'We're evolving every day,' says University Librarian Dr. Michael Lee. In effect, plans for most of these major changes were drawn up three and a half years ago, when Dr. Lee assumed office in the library—a point perhaps more pertinent than his modesty would allow him to admit. But how does the library involve its users in its perpetual evolution? How does it for example help those who are pining away in nostalgia for those quaint little card catalogue drawers? 'User education,' says Mrs. Melissa Ng, senior sub-librarian. Mrs. Ng, who has been with the library for over 25 years, has been busy planning and organizing seminars to teach users how to utilize the new technology. She continues, 'For promotion and education purposes, we are running library skills seminars and have sent the schedules of these seminars to teaching staff and students. We hold four orientation sessions daily for the first three weeks of each semester in the new user education rooms. We also hold workshops for graduate and undergraduate students three or four times per week in October and November. Besides we run sessions at the request of staff members.' There are also brochures, on-line assistance, and new signage to help users find their way, both figuratively and literally. In short, the library is not the mysterious,

labyrinthine product of Borges's world if users would acquire the right skills—'would' because, according to Dr. Lee and Mrs. Ng, user education is difficult to promote. 'The library is not a restaurant that clients can choose not to visit if they don't care for it,' observes Dr. Lee. 'Yet we can't force people to learn how to use the new technology. We try our best to promote our services but it is sometimes very difficult. We often wish library skills could be made a required course for students, because this is the way libraries develop.'

The adoption of new technology and the change in operational procedures have also resulted in greater management efficiency. 'We've been able to reduce staff by around two persons per year for three years now,' says Dr. Lee. 'We're the first unit in the University that has achieved staff reduction and increased productivity at the same time.' It is doubtless desirable not to fall behind the times but the other side of the coin is keeping up. In face of a budget cut, Dr. Lee's concern is precisely that: 'Keeping up with new technology requires having an ample budget to buy new equipment, software, furniture, and so on.' And then there is the all-time Hong Kong problem—space. 'The whole University is suffering from a shortage of space. The library is no exception. Students are fighting for space everywhere, and with our budget, we add around 60,000 books every year. Naturally we need more shelving and studying space,' Dr. Lee points out.

Despite these constraints, the library will continue to enhance existing services and launch new ones because, to quote Dr. Lee, 'Change is the only permanence.' □

Information in this section can only
be accessed with **CWEM password**.

若要瀏覽本部分的資料，
請須輸入**中大校園電子郵件密碼**。

偉倫訪問教授公開講座

Wei Lun Lecture Series

美國猶他大學物理學講座教授 Prof. Daniel C. Mattis 本月應邀出任本校偉倫訪問教授，並於四月九日下午五時，假邵逸夫人樓 LT6 演講廳主持公開講座，講題為「磁學——從指南針到高溫超導」。歡迎出席。

Prof. Daniel C. Mattis, professor of physics from the University of Utah, will deliver a public lecture in his capacity as Wei Lun Visiting Professor to the University. The lecture, entitled 'Magnetism, from Compass to High-temperature Superconductivity', will take place at 5.00 p.m. on 9th April 1997 in Lecture Theatre 6, Lady Shaw Building.

翻譯理論研討會

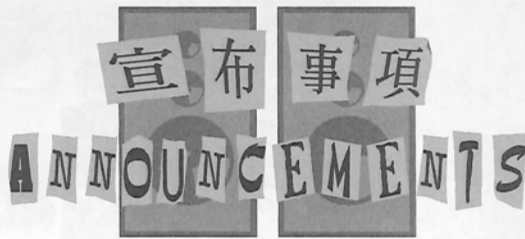
Seminar on Translation Theory

翻譯系與逸夫書院將於本月九日假逸夫書院大講堂舉行翻譯理論研討會。翻譯界知名學者 Prof. Peter Newmark、Dr. Eugene A. Nida 和 Prof. Wolfram Wilss 將會出席及發表演講，講題分別為「為甚麼要有翻譯理論？要怎麼樣的翻譯理論？」，「翻譯理論的流派」和「語境、文化、補償方法——翻譯的三種基本取向」。

研討會開幕禮由李國章校長主持，會議分為演講與討論兩部分：演講由上午九時開始；討論則於下午二時三十分開始。歡迎出席。

Three prominent translation theorists will be giving public lectures at a seminar on translation theory organized by the Department of Translation and Shaw College on 9th April 1997. Prof. Peter Newmark will speak on 'Why Translation Theory? What Translation Theory?', Dr. Eugene A. Nida on 'Theories of Translations', and Prof. Wolfram Wilss's speech is entitled 'Context, Culture, Compensation: Three Basic Orientations in Translation'.

The public lectures will be followed by a forum held at



2.30 p.m. on the same day. The seminar is held to provide an international platform for scholars and practitioners in the field of translation theory. All are welcome.

立教大學研究獎勵計劃

Rikkyo University Research Fellowship Programme 1998-99

日本立教大學現接受九八至九九年度研究獎勵計劃之申請。該計劃旨在促進人文、社會或自然科學之研究及學術交流。獲獎者可與立教大學教師開展合作研究。

獲獎者可得來回東京經濟客位機票，以及每月之生活、房屋及研究津貼廿六萬至卅五萬五千日元，並得於九八年四月一日至九九九年三月卅一日期內開展為期三至八個月之研究。

申請者須為教授、副教授、助理教授、講師或導師，並於一九九八年四月一日時年齡為四十五歲或以下。

索取申請表格或查詢詳情可致電人事處（內線七二八六）。申請表格須於一九九七年六月三十日前寄回立教大學。

Academic staff of the University can now apply for financial support to conduct research at Rikkyo University, Japan, in the 1998-99 academic year.

The Rikkyo University Research Fellowship Programme

aims at encouraging academic exchange and research in the humanities, social sciences, and natural sciences. Successful candidates can conduct research in collaboration with academic staff of Rikkyo University for three to eight months from 1st April 1998 to 31st March 1999.

The fellowship includes economy class airfare to and from Tokyo, and a monthly stipend of ¥260,000 to ¥355,000.

Applicants should be full-time professors, associate or assistant professors, lecturers, or instructors, who are aged 45 or below as of 1st April 1998. All applications should reach Rikkyo University by 30th June 1997.

Application forms and details of the programme may be obtained from the Personnel Office (Ext. 7286)

教職員人事紀錄

Updating of Personnel Records

各同事之個人資料如地址、電話、婚姻/家庭狀況、學歷等倘有更改，請盡早填寫特定表格通知人事處，以便修訂大學之人事紀錄及作報稅之用。

又已婚同事在選擇其本身或配偶所享有之各類福利（例如房屋津貼、子女教育津貼及機票等）事宜如有變更，或其配偶在工作上所獲之福利有所改變，亦請填寫特定表格通知人事處。

To facilitate the maintenance of updated personnel records at the University and for Inland Revenue reporting purposes, staff members are requested to notify the Personnel Office on prescribed forms at the earliest possible opportunity if they have changed their address, telephone number, marital status or family size, or acquired additional qualifications.

Married appointees are also reminded to notify the Personnel Office on prescribed forms if they would like to change their options in respect of benefits such as housing, education allowance, and passages, or if there are any changes in their spouses' entitlement to such benefits provided by the latter's employers.

中大通訊 CUHK NEWSLETTER

1. 本刊逢四日及十九日出版。
2. 來函或投稿請寄沙田香港中文大學秘書處出版事務處（中大通訊）編輯部（電話 2609 7297，圖文傳真 2603 6864，電子郵件 pub2@uab.msmail.cuhk.edu.hk）。
3. 投稿者須附真實姓名、地址及聯絡電話，文章則可用筆名發表。
4. 本刊編輯有權刪改及決定是否刊登來稿，不欲稿件被刪者請預先聲明。
5. 本刊所載文章只反映作者之觀點和意見，並不代表校方或本刊立場。
6. 本刊內容未經編者書面准許，不得轉載。
7. 本刊每期發行三千八百份，免費供校內教職員索閱，部分郵寄本地教育機構及與大學有關人士。私人索閱，請致函本刊查詢。

1. The Newsletter is published on the 4th and 19th of each month.
2. All contributions and suggestions should be sent to the Editor, CUHK Newsletter, Publication Office, University Secretariat, The Chinese University of Hong Kong (tel. 2609 7297; fax. 2603 6864; e-mail pub2@uab.msmail.cuhk.edu.hk).
3. Contributions should bear the writer's name and contact telephone number, and may be published under pseudonyms. No anonymous letters will be published.
4. The Editor reserves the right to reject contributions and to edit all articles for reasons of clarity, length or grammar. Those who do not want to have their articles amended should indicate clearly in writing.
5. The views expressed in the CUHK Newsletter are those of the authors, and are not necessarily those of the University or the Editor.
6. No part of this newsletter may be reproduced without the written consent of the Editor.
7. This publication has a circulation of 3,800 and is primarily intended for staff members of CUHK. Copies are also sent to local educational institutions and individuals associated with the University. Those who wish to be included on the mailing list please contact the Newsletter direct.

截稿日期		
Deadlines for Contributions		
期數	出版日期	截稿日期
Issue no.	Issue date	Deadline for contributions
106	19.4.97	2.4.97
107	4.5.97	16.4.97
108	19.5.97	2.5.97
109	4.6.97	16.5.97
110	19.6.97	29.5.97

你要知道有甚麼新服務嗎？ 上圖書館去看看



黎民頌博士（站立者）在圖書館研討室主持內部會議



中大圖書館系統近年緊貼香港城市的呼吸和脈搏，每隔一段日子，總有新東西、新服務，令你眼前一亮。有空，不妨上圖書館看看。

你會發現：大學圖書館流通處遷往正門左方，騰出空間改建為兩間擁有最新科技設備的圖書館研討室；地庫的美國研究圖書館遷走了（現位於聯合胡忠圖書館），讓位給滿載期刊合訂本的電動密集型書架，隔鄰的影音資料室也擴大了；館內升降機服務擴及地庫，各層釘上全新指示牌，並鋪上地毯；電腦終端機可接上國際網絡，而新的線上檢索系統功能多樣，使用便捷……

圖書館館長黎民頌博士說，中大圖書館系統素以服務員生為大前提，無時無刻都在努力改善服務。由於科技日新月異，而員生對圖書館服務的要求也越來越高，圖書館同人面對的挑戰是無休止的。

他自一九九三年七月一日上任以來，最感滿足的，是該館既克服了資源減少的困難，又提高了生產力。這全靠圖書館積極推行電腦化和重組行政程序所致。

他透露，圖書館的人手編制近三年平均每年減少兩

個職位；與此同時，新書從購買至編目所需時間，則由過往的六至十二個月縮短至現在的三至四個月。

圖書館高級助理館長吳余佩嫻女士說，大學圖書館近年「可見」的改善工程主要是開闢了地庫和田家炳樓二樓，分別存放期刊合訂本和東方語文歷史書籍，以及為殘障讀者添置設施；其他改善服務大多和電腦有關，例如改用新的綜合性電腦系統——INNOPAC，讓讀者更快捷地找到更多資料，並可在線上檢視本身的借閱記錄和向館方提出建議。

黎博士說，圖書館不時收到電子郵件，得到好些寶貴意見，令服務更能符合員生學習和研究的需要。

中大圖書館系統也致力向員生介紹如何使用新的服務，除為所有新生和教師開設圖書館輔導課程外，更印發各式服務使用指南。吳女士表示，從問卷調查得知，員生對輔導課程的反應不俗，而中大學生會校務檢討小組出版的《校務檢討報告書1996》也指出，圖書館是學生最滿意的大學部門。「不過，我們也知道部分服務仍未廣為員生知曉，也有部分讀者不習慣使用電腦查閱圖

書目錄。我們會盡力推廣，也會盡可能採用一些輔助工具，例如多設『精靈筆』系統，讓不懂中文電腦輸入法的員生可以手寫文字輸入電腦。」

此外，圖書館已應學系要求，讓教師以儲值卡在館內影印文獻，費用由中央電算系統結算，既方便教師，也減省了圖書館和學系的行政資源。

吳女士既喜且憂地表示，連串的改善工作，館方和讀者均蒙其利，不過優質服務和設施似乎製造了更大的需求，令他們應接不暇。譬如部分教師不時要求借用新的圖書館研討室上課，便令她十分為難。

黎博士透露，圖書館系統今年二月首先在聯合圖書館試用新的入關機系統，以加強保安，持過期或失效圖書證者再不能蒙混進入圖書館。此設施可望於今年稍後全線採用，屆時不但可減省圖書館的人力資源，也可避免看守閘口的職員為履行職責而與員生爭執。

至於早在七、八年前已停止更新的圖書目錄檢索卡，會於年內停用，騰出地方供學生閱讀之用。

還有……你去找找看看，好嗎？□ 蔡世彬

校園十景（之八） 水方子

萬紫千紅俚惠園

大家若留心觀察，會發現校園許多地方的簕杜鵑只在秋冬盛放，唯獨是惠園的卻全年繁花似錦（圖一），原因成謎。

惠園是已故大學建築師司徒惠先生於八零年代中捐建。校園初期的建築物都是由他設計，特色是一律採用清水牆，未加批盪或油漆；惠園也不例外，一柱一樑不施脂粉，而萬紫千紅的花卉正好與之配合。當年興建惠園時，筆者親睹石匠一鎚一鑿地在鋼筋水泥石柱表面雕琢仿花崗岩紋理（圖二），手工令人讚嘆不已！

從正面看，惠園有十四條拱形排列的石柱，其中央對下是四層弧形的石階（圖三），每層約三尺深，共可容二百人站立，是拍攝團體照的理想地方。石階之上是平台，建有大小花槽共卅六個，及十張倚柱而設的石凳。在此瀏覽風景，靜聽潺潺水聲，欣賞鳥語花香，確是賞心樂事。每當微風吹過，噴水池面便泛起陣陣漣漪（圖四）；水花經陽光照耀，偶爾會現出彩虹，更充滿詩意。



社會科學院新猷 表揚傑出中學教師



社會科學院上月十四日假新亞書院雲起軒招待一批中學教師，並贈送書券，供他們任教的學校添置圖書，以表揚他們栽培學生的努力。

該院院長周健林教授在席上說，該等教師為學生提供優秀基礎教育，也使該院收錄一批成績優良的學生，院方能跟他們互相認識和了解是很重要的。該院近年收錄的新生對所選學科的認識較深，而他們的公開試成績整體上也有明顯進步，這得力於中學教師的介紹和努力。

社會科學院各系在本年度新生中挑選兩名公開試成績最佳的學生（經濟學系學生人數較多，名額有三個），由他們提名母校一名傑出教師加以表揚。十八名中學教師應邀出席，與學生及社會科學院教師茶敘，了解學生在中大的學習生活，並增進對中大社會科學院的認識。

聖保羅男女中學教師李頌楷說：「這次活動的構思不俗，場面輕鬆熱鬧，有助增加彼此認識。」他的學生陳珮文也有同感，認為這是接觸院內其他學系師生的難得機會。庇利羅士女子中學的陳秀芳老師則對獲得表揚感到十分高興，她認為參加是次聚會最大的收穫，是能夠再見到她的學生，了解她在大學的發展，並加深認識中大社會科學院各學科



的內容，日後定能更有效地協助學生挑選大學志願。

事實上，社會科學院向來重視與中學的溝通，不時舉辦入學講座和研討會，並探訪中學，介紹該院的課程、收生標準和畢業生出路。是次茶敘是院方和中學教師的聯絡活動之一。

出席活動的學系教師有人類學系王鵬林教授、建築學系何鐵賢教授、經濟學系宋恩榮教授、地理系林健枝教授、政治與行政學系鄭赤琰博士、新聞與傳播學系陳文教授、心理學系陳鈞承教授、社會學系張德勝教授和社會工作學系林孟秋教授。



傑出中學教師名錄

教師 / 中學	提名學生 / 學系
羅綺玲 / 嘉諾撒聖心書院	梅嘉欣 / 人類學
任慧清 / 寶血會德貞女子中學	周詠欣 / 人類學
李志文 / 可風中學	黃世傑 / 建築學
黃建東 / 沙田循道衛理中學	梁子鳴 / 建築學
關張就雲 / 英皇書院	梁美詩 / 經濟學
黃兆基 / 沙田官立中學	鍾廣良 / 經濟學
郭林莉莉 / 順利天主教中學	何芝華 / 經濟學
劉伯陵 / 拔萃男書院	廖家業 / 地理
龍楚奇 / 華英書院	何麗荃 / 地理
吳聲展 / 聖公會林護紀念中學	曾俊榮 / 政治與行政學
伍新國 / 皇仁書院	林悅聰 / 政治與行政學
李頌楷 / 聖保羅男女中學	陳珮文 / 新聞與傳播學
鍾江德霞 / 沙田官立中學	張少珍 / 新聞與傳播學
馬梁慧貞 / 沙田官立中學	黃振能 / 心理學
陳秀芳 / 庇利羅士女子中學	林泳華 / 心理學
林新園 / 順德聯誼會譚伯羽中學	張健松 / 社會學
陳慧賢 / 聖公會林護紀念中學	林慧施 / 社會工作學
林翠雲 / 保祿六世書院	陸美玲 / 社會工作學

打破男性壟斷 校園首批女校警



陳珍嫦曾任女警十年，丈夫也是警察，後來因為照顧孩子而轉當全職主婦。現在孩子長大，她便重投社會工作。她說：「當差的訓練與經驗對校警的工作幫助很大。」

陳珍嫦、鄭善宜及詹六妹穿上簇新的校警制服，異口同聲說：「很高興能成為中大的首批女校警，並樂意為大家服務。」

她們都是去年底才加入中大服務，職責與男校警無異：巡邏校園、維持秩序、執行保安工作，當然也要輪班當值。不過，由於晚間人流較少，而日間需要她們照顧或援助的人數較多，所以她們暫時毋須通宵當值。

保安組主任說因由

保安組主任馬金順先生表示，女性在校園受傷或病倒時，倘由女校警處理，可避免尷尬及誤會，他早於三年前已要求校方聘用女校警。只因保安組辦公室欠女更衣室及洗手間，必須先添置該等設施，所以延拓至去年

秋季才開始招聘工作。

他透露，招聘反應不俗，申請者達五十多人，部分更曾在香港警隊或國內公安機構任職。雖然有保安經驗者較佳，但馬先生更重視申請者的性格，因為女校警也須單獨巡邏，應付突發事情。「她們處事必須成熟及冷靜。」

她們的感受

三位女校警先後於去年十一月及十二月投入工作，她們均喜歡大學的環境，並認為男同事十分友善和有風度，彼此合作愉快。此外，保安組還提供訓練課程，講授遇事的應變方法，以及怎樣辨別和留意可疑人物，故工作並無困難。

她們又認為校方聘請女校警是明智之舉；陳珍嫦舉



鄭善宜自言性格外向，喜歡接受挑戰及學習新事物，故放棄船務公司的工作，轉當校警。



詹六妹原任文職，加入中大保安組是為了轉換工作環境。她最愛打網球和騎腳踏車。

例說：「不久之前，我便要救援一名沐浴時暈倒的女學生，要是由男校警負責，便會尷尬不已。」鄭善宜附和說：「送傷病者往醫院途中，如果有我們在旁安慰，他們的心情也較易平復。」

男校警的看法

男校警對三位新同事又有甚麼看法呢？一名男校警表示，隨著校園女性增多，實有必要聘用女校警處理女性個案。「彼此合作和相處沒有困難。她們的加入且令工作氣氛較前輕鬆。」他還說：「不要小看她們。所有校警都要接受體能操練，她們也能在四十五分鐘內，走完五公里的路程。」

陳偉珠

國際英語講座教授到訪聯合



英國劍橋大學國際英語講座教授兼英語及應用語言研究中心主任 Prof. Gillian Brown 上月十五日訪問聯合書院兩週，出任該院本年度第三位「到訪傑出學人」。

Prof. Brown 是首位獲劍橋委任為國際英語講座教授的英語專家，其有關口語、話語分析及應用語言學研究備受學界推崇。她曾任教於多所著名學府，至今已執教卅五年；並曾出任十多所學府的傑出訪問學人和數份國際學術期刊客席編輯或編委。

Prof. Brown 善於演講，訪問期間假聯合 C1 講室主持三個公開講座，講題分別為「英語作為國際語言：它的意義為何？」，「近三十年『聆聽理解』的發展」和「詮釋及語境」。

商學生接受另類商業教育

工商管理學院院長李金漢教授表示，該院的「暑期精英訓練計劃」經精心設計，學生可在實際工作環境中體會和實踐課堂所學的理论，是極佳的商業教育。另一方面，工商機構亦可藉此深入了解中大商科學生的能力和潛質。

該計劃由商學本科課程委員會統籌，去年開始推行，鼓勵二升三年級的學生善用最後一個暑假，吸取實際的商業經驗，並學習建立人際關係，以及擴闊知識層面。參加者都會得到商學院教師和服務機構專人指導。

去年參與計劃之機構共九所，包括中國銀行、機場管理局、地下鐵路有限公司和安達信公司，提供十一個名額。

李教授透露，該院已獲二十所本地及跨國機構，以及政府部門支持，承諾提供實習崗位。今夏將可擴大訓練計劃，惠及更多學生。

中大學生頻奪獎譽

本校學生陳慧欣(左一)和潘舜雅(右一)分別奪得人事管理研究社獎學金比賽冠軍和季軍。

比賽由香港管理專業協會主辦，參賽者以個人為單位，須為大專院校本年度畢業班學生，並獲校方提名。六名來自中大、浸大和嶺南的學生，於去年十二月十日進行比賽，就「強制性公積金計劃」即席提出正反意見，並提供他們認為最合適的建議；中大學生表現突出，贏得第一和第三名。

物理系一年級學生傅偉豪、陳浩新、陳澤明和蕭悅濤組隊參加市政局公開組「天文問答比賽」，奪得亞軍。

比賽於二月中舉行，參賽隊伍共卅二隊，部分來自天文組織「坐井會」，也有由其他大專院校研究生和本科生組成。

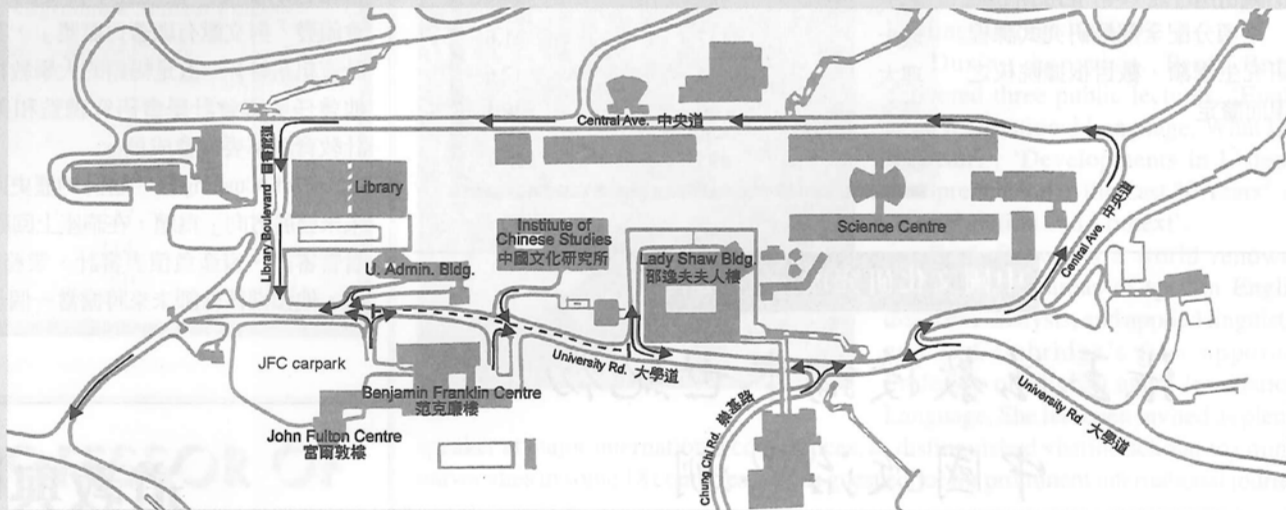
中大及港大辯論隊上月十七日在時代廣場爭奪「大專辯論賽九七」冠軍，就辯題「臨立會審議新預算案多此一舉」展開激辯，結果難分軒輊，並列冠軍。賽事由香港電台公共事務組及香港專上學生聯會合辦，恒生銀行贊助。



大學道改道試驗計劃

保安委員會決定由四月十四日起試行單程道路系統兩個月，觀察大學道的交通情況會否因而改善。

由當日起，介乎富爾敦樓大停車場至邵逸夫人樓停車場之一段大學道(詳見附圖虛線)將改為單程東行。由中國文化研究所、范克廉樓和邵逸夫人樓停車場駛出之車輛，須沿大學道東行，轉中央道和圖書館道始得從大學正門離開。由崇基學院沿大學道或崇基路前往校本部之西行車輛，只可駛至邵逸夫人樓側斜路為止。

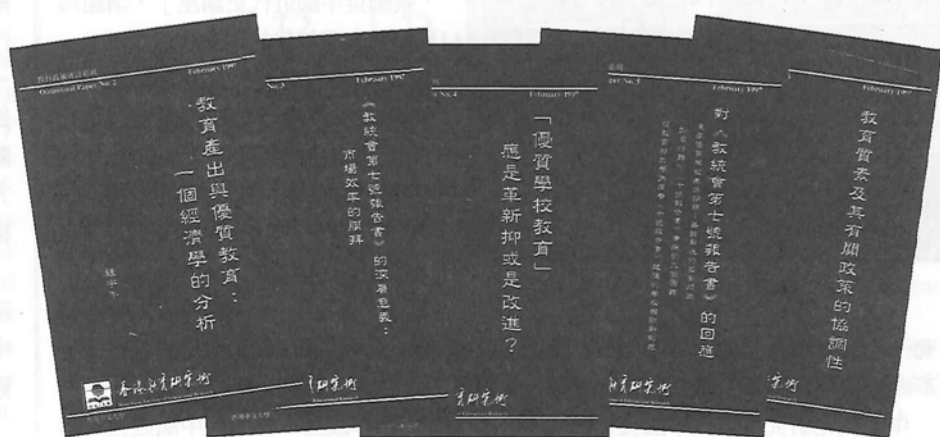


去年底公布的《教統會第七號報告書》針對學校教育質素，提出改善措施。本校香港教育研究所及教育學院在本年初合辦「教育政策研討會」，討論該報告書的建議。統籌該研討會的鍾宇平教授隨後選取部分文稿，要求講者加以擴充和修訂後予以出版，從經濟學、社會學、課程研究、心理測量、學校行政等角度討論《教統會第七號報告書》。該系列專著有：

- 鍾宇平著《教育產出與優質教育：一個經濟學的分析》
國際統一書號 962-8077-07-4
- 曾榮光著《〈教統會第七號報告書〉的深層意義：市場效率的膜拜》
國際統一書號 962-8077-08-2
- 彭新強著《「優質學校教育」應是革新抑或是改進？》
國際統一書號 962-8077-09-0
- 侯傑泰、林智中和陳玉楷合著《對〈教統會第七號報告書〉的回應》
國際統一書號 962-8077-10-4
- 黃顯華著《教育質素及其有關政策的協調性》
國際統一書號 962-8077-11-2

上列書籍各售二十港元，在富爾敦樓大學書店有售，查詢及訂購請電香港教育研究所二六零九六九九。

香港教育研究所新書





本校研究成績輝煌

再有三項研究計劃獲評卓越
中央分配研究生學額居榜首

香港研究資助局去年底審核另一批受該局資助的研究計劃，共有五項研究獲評「卓越」，其中三項由本校研究人員主持（詳見下表）。連同過往三年同類評審結果，全港共有卅二項「卓越」研究，本校佔十五項，幾近一半，為各院校之冠。

卓越研究項目（獲資助年份）	本校研究人員
哺乳類感覺受體麥高爾氏細胞的分子機制（九二年）	Prof. K. Baumann*
開發具智能空間的決策支援系統（九一年）	梁怡教授 梁廣錫教授
高熱對癌細胞的作用（九一年）	李卓予教授 馮國培教授

*已離職

根據香港研究資助局提供的一九九六至九七年度各院校研究生學額中央分配最後結果，本校取得名額二百廿一個，約佔總額四分之一，比排第二位的港大多廿一個。

是項分配全部是研究式課程的研究生學額，數目根據院校之表現而釐定。

院校	中央分配 研究生學額及資助額	
	研究生學額	資助額 (百萬元)
中大	221	79.7
港大	200	73.3
科大	183	67.8
城大	117	41.6
理大	114	42.6
浸大	60	20.1
總數	895	325.1

中國文化研究所三十周年

張玉法教授論本世紀初 中國政治思潮

中國文化研究所慶祝建所三十周年，上月邀請台灣中央研究院近代史研究所研究員張玉法教授來訪，並於三月十四日主持第三次「張國英中國近代史講座」，講題為「一九二零年代的中國政治思潮」。

張玉法教授是國際著名的中國近現代史學者，曾任台灣中央研究院近代史研究所所長，並於一九九二年獲選為中央研究院院士。張教授著作等身，除撰有《清季的立憲團體》、《清季的革命團體》、《中國現代史》、《中國現代化的區域

研究——山東省，1860-1916》、《民國初年的政黨》、《中國現代政治史論》、《辛亥革命史論》等專著，還主編多種叢書，並發表了逾百篇學術論文。

中國文化研究所當代中國文化研究中心於一九九四年設立「張國英中國近代史講座」，每年邀請一位著名學者主持，以推動本港中國近現代史的教學與研究；首兩次講座分別由金觀濤教授和張灝教授主持。

另兩項醫學研究贏得資助

醫學院教師最近取得一百卅六萬八千元撥款，開展兩項研究，詳情如下：

- 以經濟有效的方法開腸胃藥和降壓藥：住院與門診處方干預機制之經濟影響研究
本校研究人員：章靜珠教授、李成章教授、陳重娥教授、Prof. J. A. J. H. Critchley
撥款機構：健康護理及促進基金
獲撥金額：524,000元
- 計劃性體育鍛鍊對預防停經後婦女骨質丟失研究
本校研究人員：陳啓明教授、秦嶺博士、劉明珠教授、胡令芳教授、李紹鴻教授
撥款機構：醫療服務研究基金
獲撥金額：844,000元

審計工作的回顧與前瞻

美國猶他大學會計學講座教授 Prof. Barry Cushing 上月應邀出任本校會計學院傑出訪問學人，並於三月十五日主持公開講座，分析審計的發展方向。

Prof. Cushing 為國際會計及審計學權威，曾以一篇關於利用數據庫方法作財務報告的論文，在九五年獲美國會計學會頒發「對文獻有顯著貢獻獎」，其《會計資訊系統》一直是暢銷的大學教科書。他曾任美國會計學會研究總監和美國會計教育改革委員會成員。

Prof. Cushing 以「審計的歷史回顧與未來發展方向」為題，在講座上回顧過去一百年審計的演變，並將之劃分為五個階段：看管審計、資產負債表審計、業務審計、風險分析審計和新湧現的審計活動如擔保服務。他預期核數師未來將擔當一個全新的角色。



道教與中國民間宗教

「道教與中國民間宗教學術研討會」上月一日在崇基信和樓啓真道會議室舉行，學者和道教人士一起探討道教與中國民間宗教信仰的相互關係，以及它們對地方信仰和人類身分建構的影響。

會議由崇基學院宗教與中國社會研究中心、宗教系和青松觀香港道教學院合辦，藉此促進相互了解，推動香港的宗教研究。

與會之中、港、台學者包括李豐楙教授、歐大年教授、馬西沙教授、韓秉方教授、廖迪生教授、勞格文教授、謝劍教授和鄭志明教授。他們在會上發表論文，講述道教與清代八卦數和女神信仰的關係，以及台灣民間靈感思維和香港天后崇拜等課題。

